



**WNIOSEK O'INHOTO CELE'F[ SKWCNIHWKWL EELRTCE[  
I'WROWC NIENIE'FO'WET[ HIKCELI' CVTWFNIENIC**

**Imię i Nazwisko Uczestnika:** \_\_\_\_\_ **Numer ID Członka:** \_\_\_\_\_

Zwracam się z prośbą do Laborers' Pension Fund o ustalenie, czy następujące zatrudnienie jest dyskwalifikujące zgodnie z warunkami Planu. Rozumiem, że Laborers' mogą kontaktować się z poniższym pracodawcą w celu uzyskania informacji na temat wspomnianego zatrudnienia i upoważnienia do ujawnienia informacji dotyczących moich obowiązków służbowych i dat zatrudnienia.

- Rozważam zatrudnienie u: \_\_\_\_\_
- Rozpocząłem pracę u następującego pracodawcy w dniu \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_  
(pracodawca, którego dotyczy wniosek)

Adres: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

1. Ten pracodawca świadczy następujące usługi:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Będę wykonywać / wykonuję następujące usługi:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Będę nadzorować / nadzoruję następujące stanowiska:

\_\_\_\_\_

4. Będę należeć do następującego Związku i/lub składki będą zgłaszane do następującego funduszu emerytalnego:

\_\_\_\_\_

5. Rozumiem zasady dotyczące dyskwalifikującego zatrudnienia opisane poniżej i informuję, że praca wymieniona powyżej:

- Nie zostałyby uznana za dyskwalifikującą
  - Zostałyby uznana za dyskwalifikującą
  - Nie jestem pewien (wypełnij #6 poniżej)
- ✓ Praca wykonywana przez robotników lub innych rzemieślników budowlanych, w tym nadzorowanie pracowników budowlanych, jest dyskwalifikująca
  - ✓ Samozatrudnienie w tym samym lub powiazanym biznesie co pracoda wnoszący wkład jest dyskwalifikujące
  - ✓ Zatrudnienie lub samozatrudnienie w jakiegokolwiek pracy, która jest lub może być pod jurysdykcją związku jest dyskwalifikująca.

6. Nie jestem pewien, czy praca opisana w punkcie 1 powyżej zostanie uznana za Dyskwalifikującą. Powody, dla, których nie jestem pewien, są następujące:

\_\_\_\_\_

Podpis

Data



## CHICAGO & VICINITY LABORERS' PENSION FUND INFORMACJA PRACODAWCY O PRACY DYSKWALIFIKUJĄCEJ (8/08)

Pracodawca: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Numer ID Członka: \_\_\_\_\_

Wyżej wymieniony Uczestnik jest uprawniony do otrzymywania świadczenia emerytalnego z Laborers Pension Fund of Chicago. Aby zakwalifikować się do świadczenia emerytalnego zgodnie z warunkami naszego Planu, uczestnik nie może być zatrudniony w Dyskwalifikującym Zatrudnieniu. Dlatego potrzebujemy informacji o stanowisku i obowiązkach, aby ustalić, czy jest to dozwolone.

Prosimy o dostarczenie kopii opisu stanowiska w Państwa firmie lub wypełnienie i odesłanie tego formularza do Bura Funduszu:

**CHICAGO & VICINITY LABORERS' PENSION FUND  
11465 W. CERMAK RD.  
WESTCHESTER IL 60154-5768**

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym biurem pod numerem (708)562-0200 wew. 530; przedstawiciel działu obsługi klienta z Działu Emerytur udzieli Ci pomocy.

1. Nasza firma świadczy następujące usługi:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Stanowisko pracy Uczestnika jest lub będzie następujące: \_\_\_\_\_

3 Uczestnik rozpoczął lub rozpocznie pracę dnia: \_\_\_\_\_

4. Do obowiązków uczestnika należy lub miałyby należeć:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Uczestnik nadzoruje lub będzie sprawował nadzór na następujących stanowiskach:

\_\_\_\_\_

6. Uczestnik należy lub będzie należeć do następującego związku (union):

\_\_\_\_\_

7. Wpłacamy lub będziemy wpłacać składki z tytułu tego zatrudnienia do następującego funduszu emerytalnego:

\_\_\_\_\_

8. Czy te obowiązki zawodowe obejmują pracę normalnie wykonywaną przez osoby pracujące w branży budowlanej?

Tak  Nie

\_\_\_\_\_  
Podpis

\_\_\_\_\_  
Data

\_\_\_\_\_  
Wpisz drukowanymi imię i nazwisko

\_\_\_\_\_  
Stanowisko



# Chicago & Vicinity Laborers' District Council

## Pension Fund

# LiUNA!

Feel the Power

1165 W. Cermak Road, Westchester, IL 60154-5768 | [www.chicagolaborersfunds.com](http://www.chicagolaborersfunds.com)

Toll Free: (866) 906-0200 • Telephone: (708) 562-0200 • Fax: (708) 562-0790 • Email: [pension@chilpwf.com](mailto:pension@chilpwf.com)

Szanowny Odbiorco Emerytury:

Pismo zawiera informacje o Dyskwalifikującym Zatrudnieniu i zawiera formularze niezbędne do złożenia wniosku o ustalenie potencjalnego zatrudnienia.

**Pension Fax:**  
(708) 562-0790

**Email:**  
[Pension@chilpwf.com](mailto:Pension@chilpwf.com)

Zgodnie z zasadami i przepisami Planu, emeryt nie może pracować w Zatrudnieniu Dyskwalifikującym i otrzymywać miesięczne świadczenia emerytalne jak podano w załączonym podsumowaniu.

### BOARD OF TRUSTEES

**Administrator**  
CATHERINE WENSKUS

**Secretary**  
DAVID H. LORIG

### PENSION FUND

**Appointed by Labor**  
Anthony Cantone  
James P. Connolly  
Paul P. Connolly  
Joseph V. Healy  
Michael J. Lazzaretto  
Dexter R. Ziemann

### For Employers

Brad Carter  
Clifton M. Horn  
Robert G. Krug  
David H. Lorig  
Dennis P. Martin  
Nicholas N. Neri

W szczególności art. 7, ust. 7.7 zmienionego Regulaminu (kopia w załączeniu) stanowi, że miesięczne świadczenie emeryta lub rencisty ulega zawieszeniu na każdy miesiąc w którym Uczestnik jest zatrudniony na stanowisku dyskwalifikującym. Zatrudnienie dyskwalifikujące w okresie przed osiągnięciem normalnego wieku emerytalnego jest definiowane jako którekolwiek z poniższych:

1. Zatrudnienie przy pracach regularnie wykonywanych przez robotników lub innych rzemieślników budowlanych, w tym nadzorowanie pracowników budowlanych.
2. Samozatrudnienie w tej samej lub pokrewnej firmie co jakikolwiek Pracodawca wnoszący wkład.
3. Zatrudnienie lub samozatrudnienie w jakiegokolwiek Pracy, która jest lub może podlegać jurysdykcji Związku.

Nie ma ograniczeń co do obszaru geograficznego, w którym takie zatrudnienie byłoby Zatrudnieniem Dyskwalifikującym, gdyby zostało wykonane przed osiągnięciem normalnego wieku emerytalnego.

Art. 7, ust 7.7(b) zmienionego Regulaminu (kopia w załączeniu) stanowi, że miesięczne świadczenie emeryta zostaje zawieszane na każdy miesiąc, w którym Uczestnik jest zatrudniony co najmniej 40 godzin na stanowisku Pracy Dyskwalifikującej **po osiągnięciu zwykłego wieku emerytalnego (zazwyczaj 65 lat)**. Zatrudnienie dyskwalifikujące na okres po osiągnięciu normalnego wieku emerytalnego jest definiowane jako każde zatrudnienie lub samozatrudnienie, które jest:

1. W branży objętej Planem w momencie rozpoczęcia wypłaty emerytury Uczestnika,
2. Na obszarze geograficznym objętym Planem w momencie rozpoczęcia wypłaty emerytury Uczestnika, oraz
3. W każdym zawodzie, w którym Uczestnik pracował w ramach Planu w dowolnym czasie, który wykonywany przez Robotników.

W każdym przypadku jakakolwiek praca przez co najmniej 40 godzin w miesiącu, za którą wymagane są składki na rzecz Planu będzie dyskwalifikująca.

### EMPLOYER PARTICIPANTS .

Builders Association, Employing Plasterers Association, Underground Contractors Association, Mason Contractors Association, Concrete Contractors Association, Wrecking Contractors, Concrete Products Employers, Lake County Illinois Employers, Illinois Road Builders Association, Bridge and Highway Structural Builders; i.e. all those who employ Laborers Engaged in the Building and Construction Industry.

Page 2

Jeśli chcesz, aby Biuro Funduszu ustaliło, czy dana praca zostanie uznana za Dyskwalifikującą. Prosimy o wypełnienie załączonego formularza i odesłanie go do Biura Funduszu.

Ważne jest również, abyś przedstawił opis stanowiska pracy od pracodawcy. Prosimy o dostarczenie kopii opisu stanowiska pracy w Państwa firmie lub poproszenie pracodawcy o wypełnienie załączonego formularza zawierającego informacje o stanowisku i obowiązkach oraz odesłanie tego formularza do Biura Funduszu.

Biuro Funduszu poinformuje Cię, czy praca zostanie uznana za Dyskwalifikującą i czy spowoduje zatrzymanie czeków emerytalnych. Jeśli nie zgadzasz się z odpowiedzią, masz prawo poprosić o pisemną decyzję Komitetu ds Emerytur rady Nadzorczej.

W przypadku pytań w tej sprawie prosimy o kontakt z Pension Department pod numerem wew. 530.

Bardzo prawdziwie Twój,

LABORERS' PENSION FUND  
FUNDUSZ EMERYTALNY PRACOWNIKÓW

Enclosures:

- Formularz Informacyjny o Dyskwalifikującym Zatrudnieniu
- Formularz Informacyjny Pracodawcy o Dyskwalifikującym Zatrudnieniu